

MINISTERIO DE FINANZAS PUBLICAS
GUATEMALA, C. A.

0701

23 de marzo de 2021

Señor
Carlos Melo
Representante
Banco Interamericano de Desarrollo -BID-
Su Despacho



Señor Representante:

De manera atenta me dirijo a usted, en mi calidad de Gobernador Titular por la República de Guatemala, ante el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), y en atención al requerimiento del Ministerio de Comunicaciones, Infraestructura y Vivienda (CIV), en oficio No.: 060-DFE-2021 (copia adjunta), para solicitar una Cooperación Técnica No Reembolsable, que tendrá por objeto el apoyo en la ejecución de proyectos y seguimiento de los riesgos de las operaciones del CIV financiadas por ese Organismo Financiero.

De esa cuenta, el CIV solicita que la Cooperación Técnica citada, sea administrada por el BID.

Al agradecer el apoyo que el Banco brinda a nuestro país, es grato suscribirme con las muestras de mi consideración.


Alvaro González Ricci
MINISTRO DE FINANZAS PUBLICAS



Adjunto: lo indicado.

C.c.: Ing. Josué Edmundo Lémus Cifuentes, Ministro de Comunicaciones, Infraestructura y Vivienda (CIV).

DCP/RMOS/AMR/MA/sn
CAU: 2021-19687



**GOBIERNO de
GUATEMALA**
DR. ALEJANDRO GIAMMATTEI

**MINISTERIO DE
COMUNICACIONES,
INFRAESTRUCTURA
Y VIVIENDA**

CENTRO DE ATENCIÓN AL USUARIO - GAU
SECRETARÍA GENERAL
MINISTERIO DE FINANZAS PÚBLICAS
RECEPCIÓN VENTANILLA 120
11 MAR 2021
Hora: 9:35 Tel.: 9199
Rancho Unión de Exportadores

**VICEMINISTERIO
ÁREA ADMINISTRACIÓN FINANCIERA**

11 MAR 2021

CAMINOS

NO CONTROL: 518798

2021-99091

HORA: 12:15 FIRMA: [Firma]

Oficio No.: 060-DFE-2021

Guatemala, 02 de Febrero de 2021

Ref. Cooperación Técnica No Reembolsable (CTNR).

Estimado Ministro:

Tengo el agrado de dirigirme a usted, con relación a la ejecución del préstamo BID 4746/OC-GU y en el marco de la planificación y gestión de nuevas operaciones para la ejecución de proyectos de gran impacto para la República de Guatemala, en donde se ha priorizado la ejecución del Proyecto Rehabilitación y Ampliación a Cuatro Carriles de la Carretera CA-9 Norte desde El Rancho - Mayuelas.

Al respecto, el préstamo ya aprobado y el nuevo programa que se viene gestionando constituyen una gran inversión al país en términos de financiamiento, así como en términos de complejidad. En consecuencia, en medida en que se mejore la ejecución de los proyectos y la gestión tanto de los contratos como del nuevo préstamo, se lograría una inversión más eficiente de los recursos, así como la optimización de la cartera.

Con base a lo expuesto, solicitamos sus buenos oficios a fin de que a través de su Ministerio se trámite ante el Banco Interamericano de Desarrollo -BID- las gestiones respectivas para la obtención de una Cooperación Técnica No Reembolsable para el apoyo en la ejecución de proyectos y seguimiento de los riesgos de las operaciones del Ministerio de Comunicaciones, Infraestructura y Vivienda financiadas por el BID.

Los objetivos específicos de esta Cooperación Técnica serían: i) apoyar al CIV-DGC con herramientas que faciliten la identificación y mitigación de riesgos; ii) capacitar al CIV-DGC para la mejora en ejecución de los proyectos y la gestión adecuada; iii) apoyar al CIV-DGC en la adopción e implementación de tecnologías innovadoras durante la fase de ejecución de los proyectos.

Adicionalmente, solicitamos que la Cooperación Técnica sea administrada directamente por el BID para el cumplimiento de las actividades previstas.

Sin otro particular y agradeciendo de antemano el importante apoyo de su Despacho, hago propicia la ocasión para reiterarle las muestras de mi más alta consideración y estima.

Ingeniero Carlos Rafael Figueroa Caballeros

Director Interino

Licenciado
Álvaro González Ricci
Ministro de Finanzas Públicas
Su Despacho

Josué Edmundo Lémus Cifuentes

Ministro de Comunicaciones,
Infraestructura y Vivienda
DESPACHO
MINISTERIO DE FINANZAS PÚBLICAS

CC. Licda. Rosa María Ortega, Directora de Crédito Público
Sr. Carlos Melo, Representante del BID en Guatemala
Sr. Rene Cortes, Especialista en Transporte del BID

Finca Nacional La Aurora Salón No. 7, Zona 13
PBX: (502) 2209-9100

POR: [Firma]

HORA: 10:35



MINISTERIE VAN FINANCIËN & PLANNING

Directoraat Planning en Ontwikkelingsfinanciering
Henck Arronstraat 36 – Paramaribo – Telefoon: (597) 471324
Email: secdirof@yahoo.com / secdirof@finance.gov.sr

LaOF 2210451

Paramaribo, March 31st, 2021

Mr. Antonio Goncalves
Representative
Inter-American Development Bank
Country Office Suriname
Peter Bruneslaan 2-4
Paramaribo

Subject : Request for non-reimbursable Technical Cooperation (TC) to support the execution of transport infrastructure programs

Dear Mr. Goncalves,

The implementation of large transportation infrastructure projects constitutes the country's largest investments in terms of financing and complexity. Consequently, enhanced project implementation and contract management capacities on the part of the sector's institutions contribute to higher efficiency in execution of public resources.

The Government of the Republic of Suriname hereby requests its participation in the Bank's regional non-reimbursable technical cooperation to support capacity building of public entities in charge of planning, executing and supervising transport sector investments. These investments in Capacity Building at the Ministry of Public Work will contribute to improved government decision making in the transport and infrastructural sector of Suriname.

The objectives of this Technical Cooperation would be: (i) support the Ministry of Public Works in the development of tools and capacities that facilitate the identification and mitigation of risks; (ii) develop capacities for the improvement in the execution of public investments in the sector and (iii) support in the adoption of technological tools and the digitalization of project management activities.

In addition, we request that the Bank be the executing agency of this TC to ensure compliance with the above-mentioned objectives. The Government of Suriname commits to actively participate in the activities to be developed within the framework of this operation.

We are grateful for the Bank's continued support.

Yours sincerely,

Drs. I. Sandel MPA
Permanent Secretary
Directorate Planning and Development Finance



**MINISTÈRE
DE L'ÉCONOMIE ET DES FINANCES**

Le Ministre

DEE/BM/BID/179-mai 21

No.

Port-au-Prince, le..... **26 MAI 2021**

Monsieur Yvon **MELLINGER**
Représentant Résident
Banque Interaméricaine de Développement (BID)
En ses bureaux.-

Objet : Demande de coopération technique non remboursable

Monsieur le Représentant Résident,

Le Ministère de l'Economie et des Finances (MEF) vous présente ses compliments et s'empresse de vous adresser une demande de Coopération Technique non remboursable au profit du Ministère des Travaux Publics, Transports et Communications (MTPTC) afin d'appuyer l'exécution des projets et le suivi des risques des opérations exécutées par le MTPTC avec le financement de la Banque Interaméricaine de Développement (BID).

Les objectifs spécifiques de cette coopération technique seraient les suivants :

- Soutenir le MTPTC avec des outils qui facilitent l'identification et l'atténuation des risques ;
- Proposer des formations au MTPTC pour améliorer l'exécution des projets et garantir la bonne gestion des contrats de travaux ;
- Soutenir le MTPTC dans l'adoption et la mise en œuvre de technologies innovantes pendant la phase d'exécution des projets.

Le Ministère de l'Economie et des Finances profite de l'occasion pour vous renouveler, **Monsieur le Représentant Résident**, l'assurance de son entière collaboration.


Michel Patrick BOISVERT